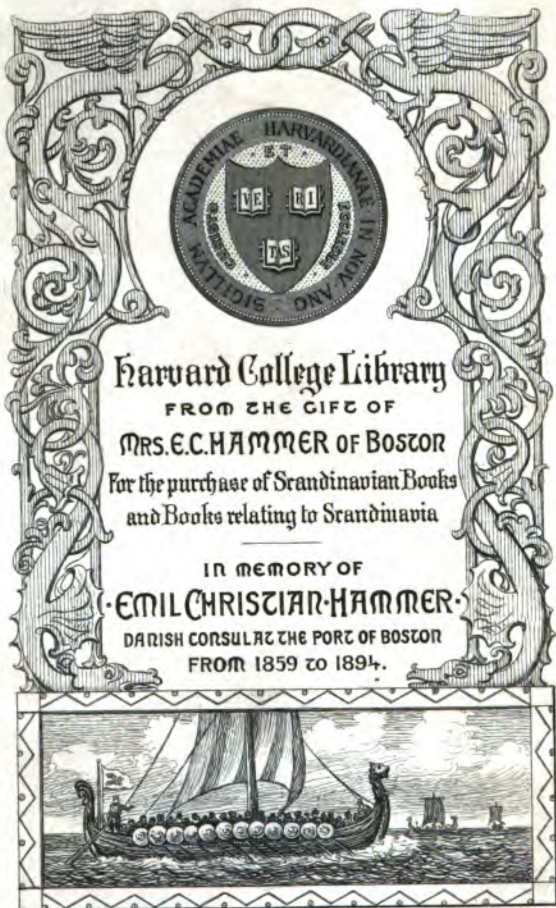


Harald Jensen
Kjøbenhavn, Danmark, 1902.

SAMLEDE

TILDELS FORHEN UTRYKTE

AFHANDLINGER

AF

R. K. RASK.

UDGIVNE

EFTER FORFATTERENS DØD

AF

H. K. RASK.

TREDIE DEL.

TILLIGEMED EN FULDSTÆNDIG FORTEGNELSE PÅ ALLE FORFATTERENS HÅNDSKRIFTER M. M.

KØBENHAVN 1838.

TRYKT I DET *POPPSKE* BOGTRYKKERI.

Fortale.

Jeg vil tillade mig på efterfølgende Blade at meddele en så fuldstændig Udsigt som muligt, *over* min Broders Håndskrifter, samt hvor de findes, *over* hans trykte Værker, og de Anmældelser deraf, som jeg har kunnet finde, *over* de indiske Håndskrifter, som hjembragdes fra Indien. Et Optryk af de Fortegnelser herover, som findes i hans Program 1832, forøget med en för ubekjendt Fortegnelse over de indiske Håndskrifter, han selv havde forbeholdt sig, men som nu findes på Kongens Bibliotek, håber jeg, man gjerne önsker på ét Sted samlet. Hans egne Værker, som vare forsynede med Tillæg og Rettelser, ere overdragne til Universitetsbiblioteket, til hvilket i sin Tid også skal blive afgivet alle de af hans Papirer, i mit Eje, som kunne anses at inde-

holde noget vigtigt. Jeg ejer blandt andet endel Breve til hans fortroligste Ungdomsvenner, med hvilke han delte sit hele åndelige Liv, og Udbyttet af sine Studier; som sådanne trør jeg især at burde nævne Amtmand B. Thorsteinsson på Island, og Etatsråd Johnsson i Middelfart. Med P. E. Müller brevvekslede han også meget især på sin Rejse, men disse Breve, hvoraf jeg også ejer endel utrykte, indeholde ikke så megen Åbenhjærtighed og Begejstring, som de til hine Ungdomsvenner; og dertil angå Brevene til Thorsteinsson især hans Ophold på Island, hvorom kun lidet er bekjendt. Desuden have andre meddelt mig Bidrag til hans Liv, og det skal enten vorde benyttet af mig, eller blive afgivet til Universitetsbiblioteket.

1. *Catalogus Collectionis Mscrr. Zendicorum et Pehlvicorum, quos in urbe Bombay mandatu Universitatis Hafniensis coemi.*

A. Mscrr. Zendica:

1) Vetus Vendidad, Zendice cum Pehlvica interpretatione, vetustate fere solutus,

exemplar sine dubio vetustissimum in orbe terrarum. 4. maj.

2) Accuratum *exemplum* (copia) *superioris exemplaris*, Destúr Darábi (Darii) manu descriptum, tum qvum vetus illud exemplar nondum dilapsum erat.

3) *Duo prima capita* (Fargardi) *Vendidadi*, cum Pehlvica interpretatione, cui superscripta est Persica literalis (glossata) versio, nulla sensûs habita ratione. Fol.

4) Izeshne et Vispered, mixta ut apud Anqvetil du Perron; item Vishtaspyesht, qvæ postrema continet 130 folia in qvarto. Anqvetil hunc librum commemorat in appendice Tom. 1. Zendavestæ, pag. 541, inter „*livres que je n'ai pu avoir.*" Pulchre exaratus est, et bene servatus liber, sed singulari Zendicæ lingvæ Dialecto conscriptus esse videtur.

5) Izeshne Zendice, cum interpretatione Pehlvica, ante qvingentos annos scriptum exemplar, qvod in pulverem collabi cœptum, ubiqve tamen fere legi potest. Qvum liber hic non mixtus sit, et in primaria sua forma, hoc exemplar sine dubio est maxime memorabile, ut gravissimum textûs, et fortasse unicum interpretationis Pehlvicæ. Commemoratur ab An-

qvetil, l. c. inter libros, qvos adipisci non potuerit. Vol. 2. pag. 74. dicit: „*L'Izeshne a été traduit en Pehlevi et en Sanscretan. Les Parses de l'Inde ne connaissent qu'un exemplaire de la premiere traduction* Djemshíd Destúr Móbed *passe pour être le possesseur de ce rare Manuscrit; et m'a neanmoins assuré qv'il ne l'avait pas.*"

6) Izeshne Zendice cum interpretatione Sanscretana 8vo. maj.

7) Vispered Zendice cum interpretatione Pehlvica ante 400 fere annos scriptum, continentur etiam hoc volumine partes qvædam Xorda-Avestæ *) cum Prakritana interpretatione, itemqve qvæstiones et responsa de Parabóm. 8vo.

8) Vispered gehenbar, pulcre exaratum, et bene conservatum. 4to.

9) Izeshne et Vispered, mixta; item Vendidad descriptus ex libro e Persia allato Destúr Kaúsi et Destúr Derábi manibus, exemplar nitidum et bene conservatum.

10) Izeshne, Vispered et Vendidad, duobus prioribus solito more mixtis. Liber caret nonnullis foliis in fronte, et de industria

*) l. c. Zend-Avesta minor.

male habitus est, ut vetustatis speciem præ se ferret. Fol.

11) Izeshne, Sírózeh et Vispered gehenbar, liber læsus, qvi tamen fere ubiqve legi potest. 4to.

12) *Collectio* Neáyishorum, Yeshtarum, Patetorum, Aferinganorum, Aferínorum, Vájorum, Sírózes, &c. in 4to bene conservata, sed haud ita antiqva; continet 22 Yeshtas, ex qvibus qvattuor: Rámyesht, Dínyesht, Arsheshweng-y., et Zemyád-y, non reperiuntur apud Anquetil du Perron.

13) Ferwerdínyesht, Destúr Jamaspis manu accurate pulcreqve ante centum fere annos exarata. 8vo.

14) *Idem liber* ex Indica orthographia.

15) *Pars qvædam* Izeshne et Xorda-Avestæ, Zendice cum interpretatione Sanscritana; item Mihryesht, et Tíryesht, Zendice. 8vo.

16) Behram-yesht, Xordád-yesht, Dín-y., Astád-y. et Rám-y. Zendice. Astádyesht cum interlineari versione Persica. 12mo.

17) Omnes Beresmi et Váji, præterea Izeshne refiteván in compendium redactum. p. p. 8vo.

18) Xorda-Avesta, continens Sirózeh, Neáyish &c. partim cum Pehlvica partim cum Persica interpretatione. 8vo.

19) Xorda-Avesta Zendice, Indico more scripta, 4to. manca.

B. Codices Pehlvici.

20) Bundehesh, scriptum anno 1330, deest initium.

21) *Exemplum præcedentis*, descriptum Destúr Darábi manu, et ipsum caret principio. Liber usqvam, qvantum eqvidem indagare potui, in India integer invenitur, sed hæc duo exemplaria sine dubio omnium qvæ existunt gravissima sunt, ad textum expediendum, lingvamqve inveniendam et extricandam.

22) Minoxered Pehlvice cum Sanscritana interpretatione, manca, item Serósyesht Hadoxt, Zend. et Pehlvice. Fol. min.

23) Minoxered cum Guzeratica interpretatione.

24) Sifet-i Síróze, 8vo. maj. nitide exarata et bene conservata. Fortasse idem liber, cujus in hunc modum mentionem facit Anqvetil, Zendav. T. 1. Append. p. 541. „*Le Tahrif Sirouze en Pehlevi, depuis le dixseptième jour inclusivement jusqu' au trentième.*

Ce morceau est entier à ce que l'on croit à Bombaye chez les enfans de Bomanjeset; ils m'ont assuré, qu'ils ne l'avaient pas."

25) *Idem liber*, Pehlvice, cum literis Zendicis scriptus in Persia, item Pehlvicum Glossarium, Izeshne refitevân abbreviatum, &c. &c. 4to.

26) Viráf-námeh, vetus exemplar, mancum, sine interpretatione. 8vo.

27) *Collectio precum*, Nirengorum, Aferinorum, Patetorum, manca.

28) Shiken-gumání cum pronunciatione et Guzeratica Interpretatione, mancum.

29) Pend-námeh Pehlvice cum Persica interpretatione, mancum, nemini antea, quod sciam, cognitus liber.

30) *Collectio Rivayetarum* Persice, descriptio Nirengdín Pehlvice, pars Vendidád, Nirengaferín, Pehlvicum Glossarium &c. Fol.

31) *Pehlvica Glossaria* et alia hujus generis minuta.

32) Ferhengi Pehleví (parvi momenti).

33) *Fragmentum Glossarii Pehlvici* Mullæ Kaús-bin-Rustam.

2. *Catalogus Collectionis codicum Mscrr. in latis et pulcris foliis palmarum stylo eleganter exaratorum, Palicorum et Singalensium, qvos ære meo comparatos attuli ex India, deinde Magnæ Regiæ Bibliothecæ Hafniensi tradidi.*

A. Mscrr. Palica:

1) Paríváraрáþho, forma magna, argumenti religiosi.

2) Dígha-nikáyo,
3) Majjhima-nikáyo,
4) Saмyutta-nikáyo,
5) Aŋguttera-nikáyo*).

} Magna opera, historica oratione scripta, argumenti partim moralis, partim religiosi, fortasse etiam ex parte veræ historiæ.

---

*) Ag̃guttera-nikáyo scriptum erat in Catalogo originali unacum libris Bibliothecæ Reg. tradito, sed figuram ŋ præ g̃ postea prætuli, et ubiqve pro hac adhibendam duxi, qvippe cum hæc litera magis nasalis sit qvam palatina.

6) **Majjhima-nikáya-þiká**, copiosus commentarius libri, sub No. 3. nominati, Majjhima-nikáyo, 3 voluminibus comprehensus, Palice, sed scriptus in Ava, literis Birmanicis.

7) **Papañca-súdaní.**

8) **Suttani-pátam**, cum

9) **Aþþhakathá**, sive explanatione.

Tres ultimi libri sunt argumenti religiosi.

10) **Játakaþþhakathá**, copiosa expositio de Buddhi 550 renationibus, sive incarnationibus, qvæ Buddhistarum qvasi Biblia existimari potest.

11) **Dhamma-padam**, disciplina qvædam ethica cum:

12) **Dhamma-pada-'þþhakathá**, copioso commentario.

13) **Dhamma-sayáni-pakarani**, item: **Atthasáliní-aþþhakathá.**

14) **Sammo þavitodaní-aþþhakathá**; unacum.

15) *b)* **Panðán-aþþakathá**, commentario libri:

c) **Vibhaηgappa-karanam.**

16) **Jinâlankáro**, argumenti philosophici.

17) **Sára-saηgaþo**, h. e. pulcra collectio.

18) **Maþa-vamso**, magna Historia.

19) Milinda-pañho, responsa de religiosis qvæstionibus.

20) Therapphakathá, Paramattha-dípaní.

21) Kamma-vácam*), argumenti liturgici, liber splendidissimus, cum auratis ornamentis, confectus Amärapuræ, Metropoli Avæ, duo tantum, præter hoc, exemplaria, qvantum notum qvidem est, inveniuntur in India cis Gangem.

B. Mscrr. Singalensia.

22) Pansiya-panas-játaka-potä, forma maxima, Singalensis interpretatio et periphrasis librorum sacrorum Buddhistarum, Játakapphakathá (vid. supra Codd. Pal. sub No. 10.); vol. 2dum eadem forma et amplitudine.

23) Rattaná-valyä, Singalensis interpretatio libri Dhamma-pada-pphakathá vid. Codd. Pal. sub No. 12).

24) Pújá-valyä, de sacrificiis, qvæ acceperit Buddhus in hoc mundo, qvaqve hæc ratione remunerata fuerint. Gravissimus existimatur hic lieber in religione Buddhistarum, etsi opus originaliter Singalense.

---

*) De pronunciatione literæ c in lingvis Indicis ex nostra Orthographia vid. in programmate p. 10.

25) Dala-dá-pújá-valyä, libellus de sacrificiis, qvæ dentibus, ossibus, ceterisqve reliqviis Buddhi offeruntur.

26) Thúpa-vamso, relatio de fundatione omnium sepulcrorum Buddhi, ubi reliqviæ ejus exstent, liber conscriptus a Cakràvartti-prákrama-pandito, ante annos fere 800. Hoc exemplar in urbe Kandy exaratum est, Palice & Singalice.

27) Amávatura, scripta lingvà Elu, sive prisca Singalensium dialecto*) a Gurulugomi, ante qvingentos annos, continet elaboratum commentarium carminum antiqvorum.

28) Vimána-vastuva, Singal. interpretatio libri Palici, agentis de præmiis et pœnis in vita futura.

29) Mahá-mangala-suttam, Palice cum comment. Singal., argumenti philosophici.

30) Milinda-kathávä, prima sectio libri Milinda-pañho (vid Codd. Pal. sub No. 19) Singalice.

31) Sangraha-kathávä, collectio in usum sacerdotum Buddhistarum.

32) Pratimoxa-punci-sannê, continens 227 præcepta, sacerdotibus Buddhi data.

*) A vocibus Sanscr. fere pura, et modo Palicis mixta.

33) Sinkhanda-nagara-varnanávä, Historia de condita urbe Kandy.

34) Rája-valyä, liber Regum, i. e. Historia regni Singalensis.

35) But-saranê, antiqva lingva Elu, de Buddhi multis præstantiis (perfectionibus).

36) Saddharmâlankárê, interpretatio librorum, Rasa-váþini et Maþá Anágata-vansê, nobilissimorum operum Palicorum, historici argumenti.

37) Vita Kappinæ, narratio moralis de rege, cui ob munificenciam contigit, ut sacerdos renasceretur.

38) Elu-akarádiyä, Lexicon lingvæ Elu cum explicatione vocum Singalensi, ordine alphabetico.

39) Náma-valyä, index Singalensis nominum substantivorum.

40) Siddat-saŋgráva, Grammatica lingvæ Elu, autore Dhamma-palâ, sacerdote Buddhistico, qvi ante 1500 annos vixisse putatur.

41) Satipaþþháka-suttam, disqvisitio philosophica.

42) Uposatta-suttam, alia disqvisitio cum pluribus minoribus scriptionibus.

43) Satta-suryod-gamana-suttam, alia ejusdem generis.

44) **Vammika-sūtra-sannê**, ejusdem generis.

45) **Tiro-kuđđa-suttaṁ**, et **Nava-guṇa-sannê**, s. descriptio 9 virtutum Buddhi.

Hi qvinqve libri partim Palici, partim Singalice scripti sunt.

46) **Pradípikáva**, de virtute et vitio, Cœlo et Inferno.

47) **Dampiyáva-sannê**, Singalica interpretatio libri Dhamma-padaṁ, (No. 11. Codd. Pal.), manca.

48) **Muṉgalan vyákaraṇa-liyana-sannê**, Grammatica lingvæ Pali, Palice conscripta, cum Sing. explicatione, secundum singulas sententias.

49) **Pirit-potă**, et **Daḫam-potă**, de precibus et prædicatione.

50) **Vara-yoga-sáraya**, (i. e. eximia conjuncta medicina), liber medicinalis novus Singalensis.

Inter postremos codices Singalenses nonnulli chartacei sunt.

Cum his catalogis conferri merentur, qvæ de utraqve hac Collectione codicum, multis historicis rebus interspersis, leguntur in Ephe-

meridibus Danicis Literariis, anno 1823, p. 375—381.

De posteriore collectione leguntur qvædam, varii generis mendis obnoxia, in Ephemeridibus, qvæ inscripta sunt „*Nordisk Tidsskrift for Historie, Literatur og Konst*". vol. 1. p. 73, sqq.

Hi codd. (Pal. et Singal.) coemti erant a me privato nomine ac sumtu, ex viaticis minutim comparsis comparato. Sed peregrinationis, qvod dicitur, stipendio exacto, qvum navem conscendissem, ut Londinum veherer, naufragio facto, reverti et sex menses in urbe Colombo morari coactus sum, ut navigandi in Europam opportunitatem exspectarem. Qva tandem oblata ut uterer, qvum opus esset novum iter per Trangambariam et Madraspatnam Calcuttam usqve facere, Regii præfecti Trangambariæ et Fridericinagori mihi ad hos sumtus suscipiendos necessariam pecuniam suppeditabant, ut in patriam revertendi copia mihi daretur. Hi casus improviso accidebant, ideoqve nihil pecuniæ ad eos subeundos attributum erat. Itaque ut reipublicæ aliqvid retribueretur pro magnis his sumtibus mea causa factis, hæc codicum Collectio, cui vix ulla par invenitur in tota Europæ continenti, a me tra-

dita est Magnæ Regiæ Bibliothecæ, atqve ab Regia Majestate augustissimâ approbatione recepta.

Tredie Samling indiske Håndskrifter.

Da jeg i Avgust 1833 skjenkede Kongens Bibliotek efterfølgende indiske Manuskripter, kunde jeg kun lade medfølge en höjst ufuldstændig Angivelse af deres Indhold, men senere har jeg fundet efterfølgende Fortegnelse, som jeg her tillader mig at meddele, for at man på ét Sted kan have én Oversigt over alt, hvad han bragde hjem fra Indien, og vide, hvor det er at finde. De ere dels skrevne på Palmeblade, dels på Papir og ere især affattede i Sanskrit, Pali og Singalesisk og især med Singalesisk Skrift. Fortegnelsen er gjennemgået af en af mine Venner, som har sammenlignet den med de på Kongens Bibliotek værende Håndskrifter; og her har ledsaget den med få supplementariske Bemærkninger.

Nr. 1—4) A collection of Singhalese poems, fables etc. moral and scientific, mostly in historical form.

To andre Singalesiske Håndskrifter ere mærkede 1 og 3).

5) Amara-simha in Singhalese.

6) A collection of Singhalese poems.

7) A short mythological tale.

8) Kavi-kant'ha, a work on poetry in Sanscrit, with Singhalese explication.

9) Lakuna-sára, another work on poetry with Elu explication.

10) Sára-samxhépe, a work on medicine.

11) Koshala-bimba-varnanáva, a history of a king of Koshala, who instituted the worship of Buddho-images.

k. 12) Hoði-sanné, an introduction to reading or explication of the alphabet in Páli and Singhalese.

l. 13) Tévapújáva, prayers at the offerings to Buddho, in Páli.

14) Nimi-játana, an account of hell and those, who are to be sent thither. A Mscr.

Anm. Intet af Håndsk. på Bibl. bærer Nr. 7, 17, 30, 33, 49. Derimod findes der 3 uden Nr. og 2 med Nr. 15 og 51.

written at Kandy and carried away, when that city was taken by the English. In Singhalese.

15) Vyásakáraya, in Sanscrit and Singhalese, contains moral councils, written by a Rishi, Vyása.

16) Bálávatara-gaṭala-deni-sanné; the most celebrated work on Páli Grammar, with an explication in Singhalese.

17) A Kandyan Mscr. containing one of the sútras or rules and two other pieces, partly in Páli and partly in Singhalese.

18) Bálávatara-lígana-sanné, the above mentioned work (Nr. 16) with an other celebrated interpretation in Singhalese.

19) A poem by the actual Buddhistic High-priest of Ceylon, named *Karatot'ha.* NB. The figure on the title page contains an artificial view of the structure of the whole poem.

20) An ancient piece, called *Gat'hapadaya.*

21) A large and nicely written codex in Páli of one of the principal works of the Páli literature, called *Sangaho's.*

22) Isvara-malaya, a Singhalese poem.

23) Námástakay, a by Saranankara-

Sangha-rája (i. e. King of priests) at Candy. Sanscrit and Singhalese.

24) Nava-rátna; Sansc. and Sing. (e. e. ten counsels).

25) Paticcha-samuppadam, in Páli; the same in Sing. and Satara kamat'á-ḥana, or precepts for the 2nd buddhistic priest.

26) Yoga-sátakaya, a medical work. Sanscr. and Sing.

27) Dandiyálankára-sanné, an original Sanscrit work on poetry, out of which are compiled the Páli work: *Subodhâlankaro*, and the singhalese, *Subhásâlankáraya.* Incomplete, but not to be found complete at Ceylon.

28) Saraggadara-katháva.

29) Dhátu-manjúsa, a vocabulary or collection of Páli roots.

30) A poem, offered to the last king of Candy, in Páli and Singhalese; when the city was taken by the English, the poem was carried away among other things as booty.

31) A Páli codex copied out on paper (some leaves are wanting at the end).

32) A large collection of Sandeshas.

33) A small work, called Kavalaxhana-ratna-málaya.

34) Nákçastra, in Sancrit, a sort of Astrology.

35) Saþasra-námam, in Telúgú character, in prosa, contains an account of the thousand names of Vishnu and Çivah.

36) Stórtam and Mantram in Dto.; prayers and incantations in verse.

37) Sitala-stótram.

38) Kara-námxtam, an elogium upon Krishna; Sancr. and Telugu. The original Sanscrit was written by *Jayadeva.*

39) Yaga-çastra, or the science of meditation.

40) Meghasandesha by Calidásah, an erotical poem.

41) Vyavaþára-kandam, a work on the Hindu law in 18 chapters.

42) Amódam, a kind of natural philosophy and metaphysic in prose.

43) Saggara-vijéyam, the life of the cetebrated *Sangarachari* in Sanscr.

44) Rádhá mádháva, a dialogue between *Krishna* and his qween *Rádha* by *Çuka yógi.* Telugu.

45) Mallári-Maþátmyam, a dialogue between çivah and Parvatí in the heavens; a poetical and mythological work by Vyásah.

46) Mátura-charitram, a historical work in Sanscr. together with *Hálásya-mahátmyam.*

47) A Siamese codex of a philosoph. work.

48) A Tamul Codex.

49) Tulá-kávérí-mahátmyam, a poetical account of the river Kávérí or Tulákaverí; ascribed to *Vyásah.*

50) Tarkam, a sort of Logic by *Çri-Nivásah* in prose.

51) Rúpamála, a grammatical work.

52) Akhyátapadam of the same description.

53) Dhátu-pát'ho and Dhátupat'hasanné, a grammatical work with Singhalese interpretation, which begins from the fifth leaf.

54) Rúpamála, a treatise on Páli grammar.

55) Bhagavadgítam. Sanscrit and Telugu.

Med Undtagelse af Nr. 31 ere alle de hernævnte skrevne på Palmeblade; og det samme er Tilfældet med de følgende fire, der ikke findes nævnede i Rasks Liste, nemlig:

Nr. 62 a & b: Rasavahiní

62 Milindapanho.

108 Balavataro, hvilke 3 ere skrevne med Singalesisk Skrift, og en Barmansk Codex (?) uden Nummer.

De følgende ere alle på Papir: NB. De i Klammer indesluttede Tal ere de Nr., hvormed de ere mærkede på det kgl. Bibliotek.

56) (23) A History of *Bjója-rája*, a celebrated monarch of India.

57) (4) Sakuntala in the original Sanscrit text.

58—59) (7, 9) Two other Sansc. codices.

60) (3) Yallájayam in Sanscrit about the observances of the Brahmins.

61) (39) Anamttuni-chandasam, a work on poetry, in Telúgú.

62) (11) Bhetala-pancha-vimçati in Telúgú. A historical work.

63) (12) Betálá-pancha-vimçati in Canarese.

64) (20) Penchatäntra, a very popular work in India, being a collection of histories; in Mahratta.

65) An open letter from the Birman government to an english missionary.

66) (30) A Hindostanee poetical work on the stories of the parrot called *Tútinámeh* 4to.

67) (33) Collection of songs written in India.

68) (34) A codex of persian poetry and an account of Agra and the Táj, written in India.

69) Anwári-soheili; a celebrated poem in 4to.

70) (8) A historical work in Persian (Descriptio historica & geographica regni Ferganeh.) fol.

Såvidt Rasks Håndskrift. — Alle de Parpirskodises, der af Rask vare hjembragte fra Indien, og ved hans Død overladte til det kongl. Bibl., ere følgende:

1) Grammatica Sinica. jussu Ludovici XV. auctore Stephano Fourmont. Lutesiæ 1742. fol.

2) Meditationes Sinicæ grammaticales. eodem auct. Lutes. 1737. fol.

3-4, 7-9, 11-12 se ovenfor: 57-60, 62-63, 70.

5) De Tamulsche Letterkonst.

6) Mahábhárata, Viràþai parva; med Devanagari Bogst. på et Indisk Sprog.

10) Georgisk Sproglære. På Georgisk.

13) Rajavaliya.

14) Bhouddhä-satäkäyä på Sanskrit.

15) Lokaupakáraya, Lovædasaggrabe. Vadankavipota.

16) Maldivian Alphabet, and a short vocabular of Maldivian words.

17) Fragment af en Tatarisk Digters Arbejder i to Hefter i den *gotenske* Sprogart i Mellemasien.

18) Sad-guru-çisya-samvádah. (Sanskrit).

19) A Burman Grammar.

20) Kaççáyana-sáram, Kaccáya sára-yojaná.

21) Kaumindikondola.

22) Ciba-vakkayär-padina-viruttam (Tamul)

(23) se ovenfor Nr. 56.)

24) Brudstykke af en Singalesisk Sproglære på Engelsk.

25) Chandas-potä-sanné. Sanskrit og Singalesisk.

26) Mahábhárata-Sabhá parva. (jfr. Nr. 6).

27) Singalesisk Digt.

28) Hindustansk Håndskrift.

(29, 30 se ovenfor Nr. 64, 66.)

31—32) To Persiske Håndskrifter.

(33, 34 se ovenfor Nr. 67—68.)

35—37) Tre Hindustanske Håndskrifter.

(Nr. 38—39 se ovenfor Nr. 34 og 61.)

40) En Art Skrivertavle med nogle forstörste Delen udslettede Bogstaver.

41) An Elu and Cingalese Dictionary, copied for Prof. Rask. 1822.

42) Devimahátmyam af Márkandheya Purane, skrevet med Devanág. 1821.

(Er skjenket Hr. Student Vestergård som en Erindring for hans Hengivenhed mod min Broder.)

Fortegnelse over de af min Broders Manuskripter, som jeg overlod til det kongl. store Bibliotek. (Februar 1833.)

A. *Skandinaviske Sprog.*

1) Islandsk Sproglære, tidligt Arbejde; temmelig fuldstændig, men alt er rimeligvis benyttet i de senere Udgaver.

2-3 a) Om Islandskens Slægtskab med de asiatiske Sprog, aftrykt i 1. Bind af saml. Afhandlinger S. 155—187. b) Grundsætninger for Oversættelse af Edda, aftrykt i 1. Del, S. 254—272.

4) Korte Optegnelser til en Færøisk Sproglære.

5) Kort Udkast til en dansk Sproglære.

6) Optegn. af nogle ældre d. Ordformer.

7) Nogle grammatik. Optegnelser om det ældste Danske.

8) Adskillige Optegn. til en alfab. Ordsamling af ældre Dansk.

9) Alfab. Ordsamling af gammel Dansk.

10) Optegnelser, vedkommende den danske Ordbog.

11-12) Eriks Krönnike; to fuldstændig afskrevne Hæfter.

13) Udkast til en svensk Sproglære m. m., aftrykt i 3 Bind saml. Afhandl.

14) Adskillige løse Optegnelser om gammel Svensk.

15) Nogle grammatiske Bemærkninger ved Vestgøtelovens Sprog.

B. *Gjermaniske Sprog.*

16) Optegnelser om den oldgjermaniske Sprog og deres Litteratur, temmelig fuldstændig.

17) Udkast til en møsogotisk Sproglære.

18) Udkast til et dansk-møsogotisk Leksikon.

19) Afskrifter af møsogotiske Fragmenter m. m.

20) Udkast til en alemanisk Sproglære.

21) Samlinger til en alemanisk Ordbog.

22) Afskrevne alem. Sprogprøver.

23) Optegnelser til en frankisk Sproglære.

24) Samlinger til en frankisk Ordbog.

25) En oldsaksisk Ordsamling.

26) Udkast til en olds. Sproglære.

27) Fragmenta harmoniæ Evangelicæ.

28) Translatio Alfrici libri de Grammatica Anglosaxonica.

29) Optegn. til en oldfrisisk Ordbog.

30) A-sega-bog, begyndt at afskrive med Varianter.

31) Samlinger af og om det nyfrisiske Sprog.

32) Udkast til en frisisk-dansk Ordbog; temmelig fuldstændig.

33) Udkast til en plattysk Sprogl., temmelig fuldstændig.

34) Nogle Optegnelser til en plattysk Ordbog.

35) Samlinger til en hollandsk Sproglære, gammelt.

C. *Keltiske Sprog.*

36) Optegnelser om det vælske eller kymriske Sprog.

37) Optegnelser om det gæliske, samt ersiske Sprogs Grammatik og Etymologi.

D. *Romanske Sprog.*

38) Enkelte Optegnelser til det Italiænske, rimeligvis brugt.

39) Nogle Optegnelser om Gammel-Spansk m. m.

40) Udkast til en portugisisk Sproglære.

E. *Slåviske Sprog.*

41) Optegn. om Russisk og flere Slåviske Sprog.

42) Wie man Russisch mit griechischen Buchstaben schreiben kann, nebst einem Versuche über die Pasigraphie.

43) Udkast til en littavisk Sproglære.

44) Enkelte Optegnelser til et tysk og krajnisk-vindisk-servisk Ordregister.

45) En albansk Ordsamling; ældre.

F. *Tjudiske Sprog.*

46) Udkast til en finsk Sproglære; temmelig fuldstændig.

47) En påbegyndt lappisk Ordsamling.

48) Enkelte Uddrag af en lappisk Bibeloversættelse.

G. *Kavkasiske Sprog.*

49) Bemærkninger om de kavkasiske Sprog.

50) Dugorisk og Ossetisk, udskrevet af Adelung's Samlinger i Petersb. 1818.

51) Optegnelser om det gjeorgiske Sprog.

52) Enkelte Optegn. om det armeniske Sprog.

53) Index Latino-Armenus, begyndt.

H. *Persiske Sprog.*

54 Nogle Samlinger til en zendisk Sproglære.

55) Samlinger til en zendisk Ordbog.

56) Bevis for Zendsprogets Ægthed, i en på Engelsk affattet Skrivelse; fuldstændig. Originalen er trykt i London 1834 i transactions of the royal asiatic Society. Vol. III.

57) Afskrifter, henhørende til Zendavesta.

58) Samlinger til den pehlviske Sproglære.

59) Den pehleviske Ordsamling af Anquetil du Perrons Zend-avestă.

60) Nogle Optegn. til en dansk-persisk Ordbog.

I. *Indiske Sprog.*

61) Udkast til en sanskrittisk Sproglære; temmelig udført.

62) Bibliotheca Sanskritana, ufuldstændigt.

63—64) Samlinger til en sanskrittisk-dansk Ordbog i 2 Hefter.

65) Pali-Dansk Ordsamling.

66) Alfab. Ordsamling af Sanskrit.

67) Nogle Samlinger til en dansk-sanskrit. Ordbog.

68) Afskrifter af flere Stykker af sanskrittiske Skrifter.

69) Optegnelser til Hindostansk.

70) Nogle korte Optegnelser til Guzurattisk.

71) Nogle Samlinger betræffende det Kanaræiske Sprog.

72) Nogle Optegn. til Maharattisk.

73) Bemærkninger om det Tamuliske; temmelig fuldstændigt.

74) Optegnelser om det Tamul. Sprogs Litteratur.

75) Nogle Samlinger til Telugisk.

76) Optegnelser, betræffende forskjellige indiske Sprog.

77) Samlinger til en Pali Grammatik. — (jævnf. Nr. 65).

78) Nogle Optegn. til en Elu Grammatik.

79) Optegnelser til en Singal. Sproglære.

80) Optegnelse af Singalesiske Stamord m. m.

81) Optegnelser af Skrifter i Pali og Singal. m. m.; temmelig udførl.

82) Prøver af Singalesisk.

83) Translation of a Cingalese book: Rajavah, by Sir Alexander Johnston m. m.

84) Indo-roman Orthography, en fuldst. Afhandl. m. m.

85) Kort, men fuldst. Afhandling, om det malayiske Sprog, ældre.

86) En alfab. Ordsamling fra Magindano.

87) Kort, tidlig, Afhandling om Sydhavets Öboers Sprog — en Tahitisk Ordsamling.

J. *Semittiske Sprog.*

88) Udsigt over den Semittiske Sprogstamme, en kort fuldst. Afhandl.; aftrykt i 2. Bind af Afhandl.

89) Nogle Optegnelser til en hebraisk Sproglære.

90) Dansk-hebraisk Ordregister.

91) Nogle Optegn. af Syriske Ord.

92) — — af det arab. Sprog.

93) Dansk-arabisk Ordregister: ufuldført.

94) Brudstykker af Koranen, fordanskede.

95) Arabo-roman Orthography: fuldst.

96) Enkelte Optegnelser til et Vocabulario Maltese-italiano.

97) En fuldstændig Afhandling de litteris Æthiopicis.

98) Nogle Optegnelser til Jakuttisk, Samojedisk og Çuvasisk.

99) Vocabularium Tartaricum, begyndt.

100) Nogle Optegnelser om det Kalmukkiske Sprog.

101) Nogle Optegn. over det mandshuisk-mong. Sprog.

102) Nogle Optegnelser om det Kinesiske Sprog m. m.

103) Nogle Optegnelser om Overensstemmelsen mellem Aleutisk og Grönlandsk.

104) Etymologiske Optegnelser af forskjellige Sprog.

105) En Sammenligning af Ord i flere asiatiske Sprog.

106) En Tavle over Grantham Alfabetet; tilligemed forskjellige løse etym. og andre Optegn., Afskrifter m. m.

Senere modtog Biblioteket følgende:

107) Nogle Optegn. til Islandsken.

108) Dm det lapp. Sprog m. m.

109) — om Nordfrisisk og Landfrisisk.

110) Udkast til et dansk-græsk Leksikon; temmelig udført.

111—113) Optegnelser til en græsk Sprogl. i 3 Hefter., aftrykt 2. Bd. af saml. Afh., nogle korte ufuldstænd. Optegnelser til en Orddannelseslære ere ikke brugte.

114) Optegnelser om Nygræsk.

115) Samlinger til en latinsk Sproglære, aftrykt 2. Bind af saml. Afh.

116) Udkast til et dansk-italiænsk Ordregister.

117) Forelæsninger over den arab. Sprogl

118) Optegn. til en persisk Sproglære

119) Optegn. vedk. den indiske Litteratur

120) Udsigt over den Iraniske, Indiske og Malebrariske Sprogl. — fuldstændig. —

121) Optegnelser angående den indiske Mytologi og Arkæologi m. m.

122) Optegnelser til en Pasigrafi.

Fortegnelse over min Broders udgivne Bøger, efter Tidsfølgen.

1808.

1) Betænkninger om Ordet Urkraft Kbh. Skild. 1808 Nr. 60, 62. (Molbechs Replik Nr. 63, 64), et Tillæg Nr. 66· Se hans Levnet af Petersen S. 12.

2) Om den glavendrupske Runesten, Minerva 1808. — 3. Afh. S. 401-413.

3) Hans Deltagelse i Nyerups Oversættelse af Snorres Edda 1808, se Fortalen.

„Alle Hjælpemidler vilde imidlertid ikke have forslået, og med mit ringe Bekjendtskab til det islandske Sprog skulde jeg aldrig have vovet at påtage mig dette Arbejde, hvis jeg ikke havde været så heldig at kunne have Bistand af en islandsk Tolk. Denne Translatør, der for mig var det samme som Erichsen fordum var for Mallet, og som jeg er glad ved at kunne anmælde for vor lærde Republik som en tilkommende Mystagog i den islandske Litteraturs inderste Helligdomme, er R. K. Rask, en ung Student fra Fyn, som, under sin Skolegang i Odense, har i G. L. Baden haft en virksom Opmuntrer til dette antikvariske Studium, hvori han allerede har gjort en synderlig udmærket Fremgang."

Nyerup.

1809.

1) Om Tryggevælde Stenen; Skand. Selsk. Sk. S. 435—447. 3. Afh. S. 414 fgg.

2) Rask, Bemerkungen über die skandinavischen Sprachen, veranlasst durch den zweiten Theil des Adelungschen Mithridates. Zeit. für Litteratur und Kunst in den Königl. dän. Staaten, Kiel 1809 Nr. 4. 5. 6. 3. Afh. S. 415.

1810.

1) Forsvar for de gamle Nordboers Rå-hed. Kbh. Skild. Nr. 109. 1 Afh. 272-288.

2) Bemærkninger ved Grundtvigs Prøve af en Oversættelse af Sæmunds Edda. Kbh. Skild. Nr. 34—35. 1 Afh. 254—272.

1811.

1) Vejledning til det Islandske eller gamle nord. Sprog, på Schubothes Forlag. I—LVI. 1—282; om Sprogarterne 237—282.

(Forfatterens eget Eksemplar med Tillæg og Rettelser er på Universitetsbiblioteket).

2) Poetisk Oversættelse af Þrymskviða; Nyerups Idunna; Danish grammar. S. 179—184.

1813.

1) Om den semittiske Sprogstamme, 2. Afh. 394—414. (B. R. Nr. 88).

2) Om danske Kunstord. 3. Afhandl. 244—283.

3) To Breve fra Reykevig d. 6. 7. Sept. aftrykte i Athene Jan. 1814, og i hans Levnet ved Petersen, S. 23—31.

1814.

1) Björn Haldorsons isl. Leksikon; udg. 1814. Litteraturtid. 1815 Nr. 2. 17.

1815.

1) Ottars og Ulfstens korte Rejsebemærkninger med dansk Oversættelse, krittiske Anmærkninger og andre Oplysninger. Skand. Lit. S. Skrift, for 1815. 1 Afh. 289—384.

1816.

1) Om Sproget i Ulfilas got. Bibeloversættelse. Fyns Stifts Landem. 1816. 3 Afh. S. 240—244.

1817.

1) Angelsaksisk Sproglære med Læsebog. Stokholm. Wiborgs Forlag. Fort. 1-44; — 1-168; — — bedömt i Lit. Tid. 1822. Nr. 30; Foreign Review 1829 Jan. S. 234-241; — Svensk Literaturt. 1819 Nr. 42-44. af H. v. Schröder. — Oversat på Engelsk: a new edition enlarged and improved, by the author, translated by *B. Thorpe* Copenh. 1830. — — The Times 1831. 6. Jan. fereign Rev. 1833 S. 227.

2) Anmældt Lings Asarne. Ups. Litt. Tid. Nr. 18. 1. Del Afh. S. 113-127.

3) Anm. Jomsvikingasagaen, utgifven af Hammarsköld. 1 Del Afh. S. 127-136. Svensk Lit. Tidn. 1818. Nr. 14.

1818.

1) Islandskens Oprindelse; Prisskrift. færdigt 1814. I Svensk Litterat. 1819 Nr. 47 er det Afsnit om den gamle ægte græske Udtale oversat. — I Vaters Vergleichungstafeln er Afsnittet om den trakiske Sproggstamme oversat 1822; bedömt i Ergänzungsblätt. zur allg. Lit. Zeit. Febr. 1825.

(Forfatterens eget Eksemplar med Tillæg og Rettelser findes på Universitetsbiblioteket.)

2) Snorra Edda ásamt skáldu og þarmeð fylgjandi ritgjörðum, eptir gömlum skinnbókum. Stockholm 1818. — Skild. 1819 Nr. 97 af Grundtvig. Heidelb. Jahrb. 1822.

3) Edda Sæmundar hinns fróða, quam ex recens. E. Ch. Rask, curavit Afzelius Holmiæ 1818. Svensk Literaturtidn. 1819 S. 65-97. Heidelb. Jahrb. 1822.

4) Anvisning till Isländsken eller Nordiska Fornspråket, från Danskan öfversatt och omarbetadt af Författaren. Stokh. Grahn 1818. rec. i Svensk Literat. 1819 Nr. 48.

5) Brev fra Stokh. til Müller, 25. Jan. 1818. 2. Afh. 278-79.

6) Brev fra Viborg i Finland 1. Afh. 54-56.

7) To Breve til samme fra Petersborg. 2. Afh. 279—290.

8) Et tredie Brev fra Peterb. se Nordisk Ugeskrift 1. Årgang S. 50-51.

1819.

1) Synishorn. — Begyndelsen var allerede trykt 1817 og brugtes ved hans isl. Forelæsninger i Stokholm. Petersens Levnet S. 36. resens. i Svensk Lit. 1819 Nr. 48.

2) Anmældelse af Liljegrens Gange Rolf — „udførlig og temmelig skarp." (Dagb.) Fv. Litteraturt. 1819. 3. Afh. S. 94-117.

3) Brev fra Petersborg 12. Jun. 1810 Pet. Levn. 40-46. Brev fra Pet. 29. Jan. 1819. 2. Afh. 261-276. Brev fra Pet. d. 1. Maj 1819. 2. Afh. 290-95. Brev fra Pet. 4. Juni 1819 sst. 295-301.

4) En Afhandling om Sprogkyndigheden, især de finniske Folkeslags Inddeling „mit sidste Arbejde i Petersborg" (Dagb.) — 1 Afh. S. 1-46.

5) Brev fra Mosdok 19. Okt. 1819. Pet. Levnet 52-53. Brev fra Tiflis 16 Nov. 1819. Peters. Levnet 56. Brev fra Kosakkernes Land. 31. Juli 1819. Pet. Levn. 48-50.

7) Sarepta til Müll. 6. Avg. 1819.

8) Ueber die norweg., schwedisch. und isländischen Litteraturen u. Sprachen i Wiener Jahrbüch. 6. Band. — 3. Afh. S. 147-127.

9) **Udsigt over de lappiske og finniske Stammers Historie.** 1 Afh. 73-113.

10) Afhandling om den finniske Sprogklasse. Se Nyerups Rejseiagttagelser 1. Bd. overs. af von der Hagen, Berlin 1826; men fuldstændig kun 1. Afh. 1-46.

11) Brev om Opholdet i Kalmar; Litterær Notiser fra Finland. 1. Afh. 56-70.

12) Brev til Nyerup om Forfatterens Rejse; om Folkeslagene i Rusland. 1. Afh. 46-54.

13) Samlinger til en græsk Sproglære. 2. Afh. 1-162.

1820.

1) Brev fra Tiflis, 9. Jan. 1820; Petersens Levnet 56.

2) Brev fra Tavriz d. 10 Apr. 1820 (deri Ytringer om Finsk og andre dermed beslægtede Sprog). Nyerups Rejseiagttagelser. 2. Del. 1. Afh. 71-73. — Petersens Levnet. 60-61.

3) Brev fra Persepolis; Petersens Levnet S. 66-67.

4) Brev fra Teherân, Maj 1820. Petersens Levnet 61-66.

5) Brev fra Ispahan d. 24. Maj 1820. 2. Afh. 306-310.

6) Brev fra Bombay til Müll. 10. Nov. 1820. 2 Afh. 310-13. Brev fra Bombay til Larsen 16. Nov. 1820. sst. 313-14.

1821.

1) Singalesisk Skriftlære. Kolumbo 1821.

Dette lille Værk er af mig forsynet med Tittelblad, hvorpå tillige er aftrykt et Dokument, som forklarer Bogens Hensigt.

2) Brev om Overensstemmelsen mellem Odin og Buddha, Gvalior 1821; Petersens Levnet S. 79-81.

3) Brev fra Serampore den 10. Juni 1821. 2 Afh. 315-325.

4) Brev fra Kolumbo 1. Desb. 1821. 2. Afh. 325-327.

1822.

1) Brev til Müller, Kolumbo, 5. Avg. 1822. 2. Afh. 327-328.

2) Brev til Müller fra Trankvebar 6. Sept. 1822. 2. Afh. 329.

3) Vejledning til en kort Udsigt over Sprogvidenskabens Kreds, Brudstykke, 3. Afh. S. 283-294.

1823.

1) Anmærkninger i Antikv. Annal. 4. Bind. S. 267. — 3. Afh. S. 434.

1824.

1) Spansk Sproglære. Udarbejdet efter en ny Plan. Beeken.

2) Om Lappiskens Oprindelse. 2. Afh. 330-359.

3) Den grönlandske Runesten, Antikv. Annaler 4. B. S. 341. 3. Afh. S. 423-426.

4) Tirsted Runesten i Nyerups Verzeichniss der in Dänemark 1824 noch vorhandenen Runensteine S. 43-52. 3. Afh. S. 438.

5) 27 Sept. Dagen: Et Stykke, hvori der vises, at „for Almeen-Sikkerheden" ej er nogen Svenskhed; noget om Tillægsformerne på -ende.

6) 21. Avg. Dagen: Nyt Forsvar for J.

7) 30. Maj Statsvennen: om Retskrivning.

Anm. De forskjellige adspredte Stykker om Retskrivningen ere for en Del samlede i M. D. Kriegers Småting. Kbh. 1831.

8) 18. Des.: om de undværlige stumme Bogstaver i vort Modersmål.

9) Anmældt Dorphs rotv. Ordbog Litterat. 1824.

1825.

1) Frisisk Sproglære Fort. 1-34. 1-138. — På Universitetsbiblioteket findes Forfatterens eget Eksemplar med hans Tillæg og Rettelser. — Den er oversat på Hollandsk af M. Hettema, te Leeuwarden 1832: „Friesche Spraakleer, van R. Rask, — met enige Veranderingen uit het deensch Vertaald, door M. H." — — På Tysk er den oversat af Dr. F. J. Buss, „aus dem Dänischen, und mit Anmerkungen begleitet. Freiburg 1834.

Den danske Udgave er resenseret af Grimm i Gött. Anz. 1826 Nr. 9—12; mod denne lidtre Anmældelse skrev min Broder en Gjendrivelse i Hermod, hvilken findes i 3. Afh. S. 198-234. — — i Ergänzungsbl. zur Hall. allgem. Litt. Nr. 136. 1828 (se 3. Afh. 234-240). — — Kbhavns Morgenblad 1825 Nr. 148.

2) Et Stykke mod Larsens Stedsnavnes Forklaring af Engelsen; Skild. 1825. Nr. 73; Nr. 96.

3) Anmærkninger til Kong Eriks Krönnike, Dagh. (sluttet 11de Des.)

4) Resenserte Bienziens Gr. i Hermod S. 59-64.

5) 6. Avg. 1825. Skilderiet om sit Retskrivningssystem.

6) Skild. den 28. Okt. Om Ö og A.

7) 5. Sept. Dagen, om sit Retskrivningssystem i Almindelighed.

8) 30. Juli. Skilderiet. Skrivelse til Gamborg om Retskrivningen.

9) Om Gräters Briefe 2. Afh. 439-442.

10) Om Jomsvikinga Sagaen. 3. Afh. 135.

11) Dorphs latinske Sproglære. Dagen 1825. d. 4. Februar.

1826.

1) Forsøg til en videnskabelig dansk Retskrivningslære med Hensyn til Stamsproget og Nabosproget Kbh. 1826. Denne Bog udkom hæftevis som første Bind af Tidsskrift for nordisk Oldkyndighed.

(Se Litteraturt. Nr. 45, 1825; — Tillæg til Viborg Samler Nr. 48, 1826. — Randers Amtsavis Nr. 4, 1827. — Revue encyclopédique, Dec. 1826. — The foreign Review and contin. Misc. Nr. 2, March 1828 S. 633 og S. 656. — — Kbhavnsposten 1829 Nr. 103.

Et Udtog heraf er besørget af N. M. Petersen 1837, på Retskrivningsselskabets Bekostning.

2) Hermod, det nordiske Oldskrifts-Selskabs Tidende, 1825-1826, i alt 8 Nr., er for største Delen af ham.

3) Om Zendsprogets og Zendavestas Ælde og Ægthed, Skand. Litt. Selskabs Skrifter 21 Bd. Kbh. 1826. (Se Revue encycloped. 1826 Dec. — Gött. Anz. 1828, Nr. 12.) Særskilte Aftryk haves; — aftrykt i 2. Afh. S. 360-393. Afhandlingen blev samme År oversat på Tysk af von der Hagen. Den oprindelige Afhandling blev i Indien skreven på Engelsk, og denne findes i the transactions of the royal atiat. society of great Britain and Ireland Vol. 3. th. 1834.

4) Om Krákumál. 3. Afh. 144-161.

5) Lat. Konjug. Dagen 1826. 276.

6) Om N. Petersens Betragtninger af den höjeste Grunds. i dansk Retsk. Dag. 1826. 278.

7) Modbemærkninger mod Grimms Anm. af den frisiske Sproglære. 3. Afh. S. 198-234.

8) Om Bogstavet *j*. Skild. d. 4. April.

9) Om Petersens Undersøgelse om dansk Retskrivn. Nyt. Aftenbl. Nr. 13.

1827.

1) Ægyptisk Tidsregning, Kbh. 1827. S. 114. 1-14. — Anmældt i the nord-americ. Review, Oct. 1829. Nr. 65; Westminster Review Apr. 1832. Nr. 32. — Bogen er oversat på Tysk af D. L. Lübker i Husum, trykt i Altona 1830 „mit Zusätzen des Verfassers." Anmældt i d. Blätt. f. litt. Unterh. 1831 Nr. 231.

2) Italiænsk Formlære Kbh. 1827. 74 Sider. 1-12. (udsolgt.) Anmældt i Københp. 1827 Nr. 30; Dagen 1837 Nr. 85.

3) Fransk Grammatik, aftrykt i 3. Del. S. 305-382.

4) Skrev om P. Hjorts lat. Konjugationslære i Skilderiet Nr. 85. 1827. — 2. Del af samlede Afh. S. 490-499.

5) Om P. Hjorts tyske Grammatik; 2. Oplag; i månedl. Litteraturbl. Nr. 1.

1828.

1) Vejledning til Akra-sproget på Kysten Ginea, med et Tillæg om Akvambuisk Kbh. 1828.

2) Den ældste hebraiske Tidsregning indtil Moses efter Kilderne på ny bearbejdet og forsynet med et Kårt over Paradis. Kbh. 1828. — — Denne Afhandling

er overs. på Tysk i Zeitschrift für hist. Theologie af Dr. G. Mohnike. Leipz. 1836.

3) Andet Oplag af Rasmussens Konjugations- og Deklinationstab, i det hebr. Sprog, besørgedes af ham 1828.

4) Om norsk Sprog. 3 Afh. 127-134.

1829.

1) Historien om de tí Vizirer etc. oversat af Arabisk. Månedsk. for Litt. 1829. 1. Bind. S. 398. Litterary. Gazetty.

2) Indledende Bemærkninger til Forelæsninger over Islandsk. 1, Afh. 246-254.

3) Indledende Forelæsninger over Angelsaksisk. 1. Afh. 136-153.

4) Literaturbladet, et Ugeblad fornemmelig for udenlansk Litteratur; blev udgivet af min Broder og Hovedindholdet er af ham; der udkom 40 Nummere. Det gik ind af Mangel på Deltagelse.

5) Anmældt Paradísar missir. 2. Afh. 473.

6) Dorphs Virgil. Dagen 1829. 291.

1830.

1) Danish Grammar for the use of Englishmen. — The North-American Review

1830 April, p. 558. — Revue Encyclop. 1830, Maj, p. 403.

Den er oversät på dansk af mig 1837, i Følge Retskrivningsselskabets Foranstaltning.

2) Grammar of the Anglo-Saxon tongue with a praxis, transl. by Thorpe, enlarged and improved by the author. — The Times 1831: 6. Jan. Foreign Review 1833. p.227.

3) Lestrarkver handa heldri manna börnum með stuttum skíríngargreinum um stafrofið og annað þartil heyrandi.

4) Grimms deutsche Gram. og Petersens Sprogh. Foreign Review 1830. 2. Afh. 442-462.

5) Ytringer om Behandling af Sprogene 2. Afh. 500-504.

6) Den anden grönlandske Runesten. Skild. 1830. Nr. 88. 3. Afh. 426-428.

1831.

1) Locmani Sapientis Fabulæ 40; sumtu Bibl. Schuboth., editæ in usum prælectionum.

1832.

1) Kortfattet Vejledning til det oldnordiske. (Reitzel). — Dagen Nr. 219. 1832. Litteraturt. Marts 1833 af L. Müller; Egilssen sst. Nr. 36.

2) **Oldnordisk Læsebog** (Reitzel). Med et Ordregister, udarbejdet i Følge Fortalen, af en Ven (M. D. Krieger).

3) **Ræsonneret Lappisk Sprogl.**; 1-16; 1-287. Dagen Nr. 273. 1832.

4) **Engelsk Formlære.** Gyldendahl. 1832. — Resenseret af Mariboe i Månedskrift for Litt. 10. Bind S. 529-546; sammenl. Rosings Modbemærkninger i Kbhavnsposten 1833 Nr. 187-188.

5) Commentatio de pleno systemate dec. sibil. in lingvis mont. — Program, 4to. 1-27- dertil en Fortegn. på de indiske Håndskrifter.

6) Latinsk Brev til Michel antonio om Arabisken.

Iblandt min Broders Islandske Håndskrifter, som ere indlemmede i den Arne-Magnæanske Samling, ere følgende af ham:

In quarto.

9—10) Bjórn Haldorsens trykte Leksikon, gjennemskudt med rene Blade, hvorpå findes adskillige Tillæg.

11) Raskes egenhændige Tillæg og Rettelser til forestående Bog, samlede frå forskjellige mest uudgivne Kilder.

12. Andre Tillæg af Rask til den isl. Ordbog, samlede af trykte, men gamle og sjældne Skrifter.

13) Udkast til en Islandsk-Dansk Ordbog over Digtersproget.

14) Udkast og Samlinger til en Dansk-Islandsk Ordbog.

21) R. Raskes egenhændige Afskrift af Snorra Eddas mytologiske Fortællinger, efter den Upsalske Edda.

C. Det meste af Snorra Edda og Skálda med Raskes egen Hånd, samt Varianter in margine.

26) Jómsvíkinga Saga, ex egregia membrana in Bibl. Regia Stokholmensi (Nr. 7 4to) asservata, manu Er. Christ. Rask.

46) A. Samling af forskjellige nyere islandske Digte, opskrevne egenhændig af Rask.

63) Skånske Lov, afskrevne med tilföjede Varianter af Rask.

80) Adskillige Digte af Sæmunds Edda, egenhændig afskrevne af Rask.

81) Samling af Paul Vidalins og fleres islandske Digte, egenhændig skrevne af Rask.

112) Rasks egenhændige Udtog af Svaboes Færøiske Ordbog.

113) En Samling af færøiske Kvad, egenhændig afskrevne af Rask.

Som et Tillæg til denne Samling, findes følgende 5 Skrifter af Rask med tilföjede Rettelser og Tillæg.

114) Vejledning til det Islandske. Kbh. 1811.

115) Anvisning till Isländskan. Stokholm 1818.

116) Undersøgelse om det gamle Nordiske Sprogs Oprindelse. Kbh. 1818.

117) Angelsaksisk Sproglære. Stokholm 1817.

118) Frisisk Sproglære. Kbh. 1825.

Hans eget Eksemplar af E dv. Lye, Dictionarium Saxonico- et Gothico-Latinum, forsynet med mange Rettelser, findes på Universitetsbiblioteket,

---

Det Kongl. Vidensk. Selskab har modtaget hans Samlinger til Etymologicum Danicum.

Jeg håber, at man snarest vil tilgive mig for megen Udførlighed i at anføre ovenstående. Man vil heraf se, at de ufuldendte Arbejder, de forskjellige Samlinger og Udkast, ere alle nedlagde på tilgængelige Steder for enhver, som önsker at kjende og nytte dem. Intet Manuskript blev solgt på Bogavksionen; nogle enkelte Ting, som jeg er kommen til at beholde, skal i sin Tid blive forenet med vedkommende Samlinger.

Borchs Kollegium d. 5te Jan. 1838.

H. Rask.

Subskribenter.

Hans Majestæt Kongen har til dette Værks Fremme, allernådigst behaget at skjænke 400 Rbd. af Fondet ad usus publicos.

	Eks.
Hans Kongl. Höjhed, Prins Christian Frederik til Danmark	1.
Den Kongl. Direksion for Universitetet og de lærde Skoler	20.
Athenæum i Kbhvn.	1.
Athenæum i Traneker	1.
Hr. Bagger H., Cand. theol.	1.
— Balslev M. J., Stud. theol.	1.
— Barfod, Frederik	1.
— Binzer, H. F., Stud. theol.	1.
— Birch, Adjunkt i Sorø	1.
— Borch	1.
— Borgen, Institutbestyrer	1.
— Brorson, Prof. og Sognepræst	1.

		Eks.
Hr.	Bröndsted, Professor og Etatsr.	1.
—	Clausen, Stiftsprovst	1.
—	de Coninck, P. E., Købmand i Bourdeaux	1.
—	Dahl, Boghandler i Kristiania	11.
—	Deichmann, Chr., Löjtnant	1.
—	Delbanco, Cancellieråd	1.
—	Flor, Chr., Professor i Kiel	1.
—	Frost, Em. Pet. St. art.	1.
—	Gjíslason, Konráð, Cand. philos.	1.
—	Gyldendal	4.
—	Hallager, Stud. theol.	1.
—	Hansen, Overlærer i Ribe	1.
—	Harboe, N. M., Præst i Magleby	1.
—	Haugsted, Stud. theol.	1.
—	Helweg, L., Student	1.
—	Henriques, Student	1.
—	Hettema, M., Leeuwarden	1.
—	Hjort, H., Institutbestyrer i Kristiania	1.
—	Hohlenberg, M. H., Professor	1.
—	Holtius A. C., Dr. og Prof. juris i Utrecht	1.
—	Holst, H. P., Cand. philos.	1.
—	Hvidt, Etatsraad	1.
—	Jacobsen, J. C., Cand. theol.	1.
—	Johannsen, Prof.	1
—	Judén, Adjunkt	1.
—	Steingrímur Jónsson, Biskop på Island	1.
—	Kalkar, Dr. theol. et phil., Overlærer i Odense	1.
	Universitetsbibl. i Kiel	1.
—	Krag, Præst i Gjelsted i Fyn,	1.
—	Krarup, N. B., Dr. phil.	1.
—	Kriger, M., Cand. jur.	1.

	Eks.
Hr. Lange, Fr., Dr. phil., Overlærer i Vordingborg	1.
— Lassen, E. N., Stud. philolog. . . .	1.
— Lassen, N. C. N., Stud. med. . . .	1.
— Laurent, Præst i Gjessing og Nörager .	1.
— Levin, I, Student	1.
— Madvig, Professor	1.
— Magnusen, F., Prof.	1.
— Mollerup, T., Stud. jur.	1.
— Monrad. Cand. theol.	1.
— Möhl, K. E., Præst i Ölstykke . . .	1.
— Møller, P. L., Stud. theol. . . .	1.
— Müller, Ludv., Præst i Ribe . . .	1.
— Neukirch, Student	1.
Odense Katedralskole	1.
Stiftsbiblioteket i Odense	1.
— Oppermann, L. H. F., Student . . .	1.
— Otto, C., Student	1.
— Paulli, Slotspræst	1.
— Rafn, C. C., Professor	1.
Regensens Læseforening	1.
— Reitzel	2.
— Sabinin, Russisk Legasions-Provst i Dresden	1.
— Salomon V., Cand. theol.	1.
— Schjödte, A. F., Stud. theol. . . .	1.
— Schmidt, Mag. Sognepræst . . .	1.
— Schubothe	2.
— Sejdelin, H. K. P., Stud. philolog. . .	1.
— Sorterup, J, B., stud. theol. . . .	1.
Studenterforeningen	1.
— Thorsen, P. G., Underbibliotekar . .	1.
— Thorsteinsen, B., Amtmand på Island . .	4.

	Eks.
Hr. Thårup, Bibliotekar	1.
— Tregder, P. H., Stud. philolog. . . .	1.
— Tullberg, H., Adjunkt i de østerlandske Sprog i Lund	1.
— Westengaard, L., Præst i Odense . . .	1.
— Westergaard. L., Student	1.



